



CHIRANA
Medical STARÁ
TURÁ

STOMATOLOGICKÁ SOUPRAVA

SMILE STATIC 04

NÁVOD K POUŽITÍ



CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ

39

054

2661

721

3153

9



CHIRANA
Medical STARÁ
TURÁ



CHIRANA MEDICAL, a.s. STARÁ TURÁ

Nám. Dr. A. Schweitzera 194, 916 01 Stará Turá, P. O. Box 57
SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Telefón: 032 - 287 2257

Fax: 032 - 287 3315

032 - 287 2218

medical@chirana-medical.sk

www.chirana-medical.sk, www.chirana.eu

datum poslední revize – říjen 2010



Certifikovaný systém kvality procesu a výrobků podle evropské směrnice MDD
ve smyslu ISO 13 485, certifikovaný společností DET NORSKE VERITAS

CE₀₄₃₄

CHIRANA - tradiční ochranná známka Chirany Medical,
Stará Turá. Vlastníkem registrovaných ochranných známek
CHIRANA je její mateřská společnost M.O.C., s.r.o.

CHIRANA	  
Chirana	
Chirana-inox	

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ SMILE STATIC 04

Název

NÁVOD K POUŽITÍ

39

054

2661

721

3153

9

Vážené zákaznice, vážení zákazníci,

gratulujeme Vám ke šťastnému, hodnotnému nákupu a instalaci stomatologické soupravy SMILE STATIC 04 z výroby tradičního výrobce dentálních zařízení Chirana Medical, a.s.

Jsme potěšeni zájmem o naši techniku, která v současné době svojí kvalitou splňuje požadavky najnáročnějších uživatelů. Při výskytu jakékoliv nejasnosti anebo nedorozumění, jsme připraveni ihned provést kontrolu zařízení a podrobné obeznámení obsluhy s naší technikou.

K obeznámení obsluhy našeho zařízení slouží i tento návod k použití, který je zpracovaný jednoduše a logicky s postupným objasněním funkcí.

Návody na obsluhu rotačních zařízení, jejich údržba a sterilizace je popsána ve zvlášť přiložených návodech k použití.

Záruční podmínky

CHIRANA Medical, a.s. zaručuje, že její výrobky budou správně fungovat a nebudou vykazovat vady materiálu, ani zpracování po dobu záruky uvedené v záručním listu.

V případě oprávněných reklamací se plní závazky podle této smlouvy bezplatnou opravou, anebo výměnou. Jakékoliv další reklamace při poškození přístroje budou vyloučené. Ostatní nároky jakéhokoli druhu, zvlášť pokud se týkají náhrad škod, jsou vyloučené. CHIRANA Medical, a.s. nebude zodpovídat za žádné vady a její následky, pokud budou způsobené přirozeným opotřebením, nesprávným zacházením, čištěním, údržbou, nedodržováním návodu k použití a montáži, vápenatěním anebo korozí, znečištěním částicemi obsaženými ve vzduchu, anebo ve vodě a chemickými, anebo elektrickými vlivy, které jsou neobvyklé, anebo nepřipustné podle návodu k použití a podle dalších pokynů.

Záruka se všeobecně nevztahuje na žárovky, ani optická vlákna ze skla a ze skleněných vláken, skleněné a gumové součástky a na stálost barev součástí z plastů.

Jakákoliv zodpovědnost bude vyloučená, pokud vady, anebo jejich následky budou způsobené manipulací, anebo upravováním výrobku zákazníkem, anebo jakoukoliv třetí stranou, která nemá povolení firmy CHIRANA Medical, a.s.

Záruční reklamace mohou být posuzované jen v tom případě, když je předložený doklad o nákupu výrobku ve formě kopie faktury, dodacího listu, anebo záručního listu. Doklad musí obsahovat označení prodejce (dílery), datum prodeje, typové označení a výrobní číslo.

Záruční list přiložený ke každému zařízení určuje podmínky a délku záruky.



CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**
Název
NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2661 721 3153 9

OBSAH

1	Účel a použití	5
2	Popis výrobku	5
2.1	Stolek lékaře	5
2.2	Pantografický systém	6
2.3	Nožní ovladač	6
2.4	Plivátkový blok	6
3	Technické údaje	7
4	Základní vybavení	7
5	Doplňkové vybavení	7
6	Sestavení a montáž	7
7	Uvedení výrobku do provozu	8
8	Obsluha výrobku	8
8.1	Obsluha soupravy	9
8.2	Obsluha jednotlivých nástrojů	9
8.3	Ovládání křesla ze stolku lékaře (při použití křesla SK 1-01)	12
8.4	Ovládání plnění poháru a oplachu pliv. misky na stolku lékaře	12
8.5	Dezinfekce nástrojových hadic	13
8.6	Zapnutí a vypnutí halogenového svítidla	13
8.7	Ovládání plivátkového bloku	14
9	Údržba výrobku	14
9.1	Údržba obsluhujícím personálem	14
9.2	Základní údržba přístroje	14
10	Čištění, dezinfekce a sterilizace	15
11	Doprava	15
12	Skladování	15
13	Oprávněná služba	15
14	Likvizace přístroje	16
	revize	16
15	Objednací čísla setů náradí pro doplnění 4. a 5. nástroje	17
16	SEZNAM OBRAZOVÉ PŘÍLOHY	17
17	Legenda k obrázkům	18

Stomatologická souprava SMILE STATIC 04

JK 397 252 811 800

Důležitý odkaz!

V tomto Návodu k použití jsou některé textové pasáže vyznačené výrazem „Upozornění,, a proto vyžadují zvýšenou pozornost. Všechna upozornění, která jsou označené výstražným trojúhelníkem třeba báat zvlášť vážně.

Upozorňující trojúhelník nacházející se na přístroji znamená:

**PODÍVEJTE SE NA NÁVOD K POUŽITÍ****1 Účel a použití**

Stomatologická souprava SMILE STATIC 04 je určena pro náročnou ergonomickou práci stomatologa a sestry.

2 Popis výrobku

Souprava SMILE STATIC 04 sestává z následujících stavebních celků navzájem funkčně propojených (obr.1,2,3) :

- Stolek lékaře (1)
- Pantografické rameno stolku lékaře (2)
- Nožní ovladač (4)
- Plivátkový blok (5)
- Halogenové svítidlo (6)

Doplňkové vybavení:

- Sada pro dezinfekci

2.1 Stolek lékaře

(obr.1, 2, 3, 5)

Stolek lékaře (1) je připevněný na otočný kloub pantografického ramene (2) stolku lékaře, které je uchycené otočně na nosném sloupu (8) statického plivátkového bloku (5). Ve skříni stolku je umístěná řídící elektronika, ovládací prvky a rozvody médií. Na víku skříně stolku je uložený tácek (9) na odkládání vyšetřovacích a preparačních nástrojů. Stolek se ovládá rukojetí integrovanou do krytu stolku. Pracovní nástroje lékaře jsou uloženy v držácích náradí na krytu stolku.

Základní vybavení stolku je u SMILE STATIC 04 následující :

- elektrický mikromotor
- turbínový násadec

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ**39****054****2661****721****3153****9**

- vícefunkční stříkačka

Pro další doplnění nářadí, t.j. 4 resp. 5 nástroj může být :

- odstraňovač zubního kamene (UOZK Amdent, resp. EMS)
- tepelný kauter
- mikromotor světelný
- mikromotor
- turbínový násadec
- turbínový násadec se světlem
- polymerizační lampa
- odstraňovač zubního kamene pneumatický POZK 92 M

Prívod napájecích médií je realizovaný pomocí hadic nástrojů (10).

Stolek lékaře obsahuje klávesnici (11) pro ovládání pracovních nástrojů lékaře, ovládání pohybů křesla, plnění poháru, oplach pliv. mísy, vypnutí a zapnutí negatoskopu a ovládání dezinfekce nářadí. Na spodku stolku je knoflík regulace chladicí vody (25) a zachytávač oleje (37).

Jednotlivé funkce tlačítek klávesnice jsou podrobně popsány v části "Obsluha výrobku".

2.2 Pantografický systém

Pantografické rameno slouží na nesení stolku lékaře s pracovním nářadím lékaře.

Pantografické rameno u provedení soupravy s pantografem je nasunuté na čep pevného ramene nosného sloupu a druhý konec je přizpůsobený na upevnění stolku lékaře.

Pohyblivost pantografického ramene ve svislé rovině je možné regulovat aretačním šroubem (38). Horní pantografické rameno nese svítidlo (6)(obr. 1).

2.3 Nožní ovladač

Nožní ovladač s dvojfunkčním spínačem (35)(obr.8) anebo nožní ovladač s plynulou regulací (36)(obr.9) umožňuje spuštění nástrojů, regulaci, vyfukování. Nožní ovladač s dvojfunkčním spínačem slouží pro spuštění nástrojů a vyfukování a nožní ovladač s plynulou regulací umožňuje spuštění nástrojů, regulaci otáček mikromotoru a výkonu UZ odstraňovače zubního kamene a vyfukování přes nástroje.

Nožní ovladač multifunkční je použitý na ovládání činnosti nástrojů v stom. soupravách a na ovládání pohybů stom. křesla. Vychýlením páky nožního ovladače multifunkčního doprava se nástroj stom. soupravy uvádí do činnosti, přičemž v závislosti na úhlu vychýlení je možné měnit otáčky mikromotoru, anebo výkon ultrazvukového odstraňovače zubního kamene, vychýlením páky doleva se vykoná vyfukování vzduchu přes rotační nástroje. Ovládání pohybů stom. křesla se vykonává zatlačením jednoho ze čtyř tlačítek umístěných na vršku nožního ovladače multifunkčního.

2.4 Plivátkový blok

Plivátkový blok (5) je statický, tvořený skříní pevně spojenou s podlahou. Na horním krytu plivátkového bloku je pevně uchycená plivátková mísa (20) s oplachem plivátkové mísy (18) a plničem poháru (19). Na plnění poháru slouží spínač plniče poháru (33)(obr.5), na spínání oplachu mísy slouží spínač oplachu mísy (34)(obr.5). Plivátkový blok obsahuje odlučovač odsliňovače a držák odsliňovače (13), který je pevně uchycený na horním krytu plivátkového bloku spolu s odsliňovačem (14). Odsliňovač se automaticky zapíná po vybrání z držáku. Ve vnitřku skříně jsou uspořádané funkční jednotky : tlakový ohříváč vody, rozvody vody a vzduchu, odlučovač odsliňovače, upravovač vody a propojovací konektory. V horní části plivátka je ukotvený pantografický systém. ZS SMILE STATIC 04 může být osazena s kompresorem a vypouštěcím ventilem (39) anebo bez kompresoru, pevně napojená na přívody podle instalačního plánu.

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2661

721 3153 9

3 Technické údaje

Jmenovité napájecí napětí	230V~ (110V~) ± 10 %
Jmenovitá frekvence	(50 - 60) Hz ± 2 %
Max. příkon při 50 Hz (bez křesla)	450 VA
Vstupní tlak vzduchu	0,5 MPa (+0,2 ; -0,03) MPa
Atmosferický tlak	70,0kPa do 106,0kPa
Vstupní tlak vody	0,6 MPa (-0,3) MPa
Teplota vody na vstupu	nepokračuje 25°C
Teplota vody pro pohár	40 °C (-10) °C
Teplota okolí	+10°C ÷ +40°C
Relativní vlhkost vzduchu	30% ÷ 78%
Tvrdost vody	8,4 do 12 dH



Upozornění: Při větší tvrdosti je nutné zajistit její změkčení !

Stupeň ochrany před úrazem el.proudu	B 
Typ ochrany před úrazem el.proudu (pevná instalace)	I
Stupeň krytí	IP 31
Hmotnost bez křesla	68 kg ± 5%
Rozměry	obr.č.3
Klasifikace podle MDD 93/42/EEC	II a

4 Základní vybavení

Základní vybavení a náhradní díly se dodávají s přístrojem na základě Balícího listu, který je součástí průvodní technické dokumentace.

Výstraha

- nemodifikujte tuto stomat. soupravu bez oprávnění od výrobce
- v případě modifikace, po rozhodnutí výrobce, musí být vykonané příslušné prohlídky a zkoušky pro zajištění trvalé bezpečnosti použití stomat. soupravy

5 Doplnkové vybavení

Doplnkové vybavení dodávané s přístrojem je obsažené v části Balícího listu jako příslušenství dodávané s přístrojem na zvláštní objednávku.

6 Sestavení a montáž

Sestavení a montáž stomatologické soupravy SMILE STATIC 04 může vykonávat servisní pracovník Chirana Medical,a.s. Stará Turá a servisní pracovníci organizací, společností, které mají oprávnění vykonávat uvedenou činnost. Sestavení a montáž se vykonává podle návodu na sestavení a montáž č.v. 722 2627 9 a podle instalačního plánu č.v. 722 2585 7.

Přívodní část soupravy SMILE STATIC 04 je klasifikovaná podle typu ochrany před úrazem el.proudem jako výrobek třídy I, a může být instalovaná jen v místnostech, kde elektrické rozvody

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2661 721 3153 9

vyhovují požadavkům STN 33 2140 případně národním normám.

Zařízení může obsluhovat jen pracovník obeznámený s tímto návodem k použití.

Závady způsobené nedbalou obsluhou, anebo nedodržením pokynů uvedených v návodě k použití, nebudou uznané jako předmět reklamace.

Zodpovědnost výrobce a dodavatele za technický stav stomat. soupravy je jen tehdy, pokud údržba, opravy a modifikace jsou vykonávány výru anebo autorizovanými distributory s použitím výhradně originálních náhradních dílů.

Pro dodržení bezpečnosti pacienta, funkčnost a spolehlivost tohoto zařízení musí být použité jen originální příslušenství. Jakékoliv použití neautorizovaného příslušenství a komponent ruší platnost záruky.



Upozornění: Nepoužívat v oblastech s nebezpečím exploze!



Upozornění:

UZ odstraňovač Amdent anebo EMS nepoužívat u pacientů s kardiostimulátorem, může dojít k ovlivňování funkce stimulátoru.

Jakékoliv aplikace s odstraňovačem mají být považované za chirurgický zákrok.

UZ odstraňovač Amdent anebo EMS není určený pro použití na operačních sálech. Nesmí se používat ve výbušném prostředí.

7 Uvedení výrobku do provozu

Před použitím stomatologické soupravy si pozorně prostudujte tento návod.

Uvedení výrobku do provozu se může začít až po správném sestavení a montáži - viz čl. 6. Vlastní uvedení výrobku do provozu se vykoná následovně:

- hlavní vypínač (24)(obr.1) na krytu plivátkového bloku se stlačí do polohy I, čím se automaticky otevře přívod vzduchu vody a elektrické energie do soupravy
- po 10 minutách se vytemperuje tlakový ohřívač vody. Zubní souprava je takto připravená k provozu.

8 Obsluha výrobku

Výrobek může obsluhovat jen osoba prokazatelně obeznámená s tímto návodem na použití a metodikou aplikace tohoto výrobku.



UPOZORNĚNÍ : Stomatologická souprava je konstrukčně řešená tak, že svojí činností neovlivňuje činnost jiného zdravotnického zařízení (magnet.polom, venkovními el.vlivy, tlakem, teplotou a pod.).

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2661 721 3153 9

**UPOZORNĚNÍ :**

Obsluhující pracovník nesmí v žádném případě zasahovat do vnitřních částí přístroje !

8.1 Obsluha soupravy

-Hlavní vypínač (24)(obr. 1) se stlačí do polohy I, čím se otevře přívod vzduchu, vody a el.energie do soupravy.

- Halogenové svítidlo (6) se zapíná spínačem na spodní části tělesa svítidla.

**UPOZORNĚNÍ :**

Po skončení práce je nutné stlačit hlavní vypínač (24) do polohy O, čím se uzavře přívod vzduchu, vody a elektrické energie do soupravy. Souprava je takto vyřazená z činnosti.

8.2 Obsluha jednotlivých nástrojů**Upozornění:**

Při použití turbínového násadce, mikromotorického násadce a odstraňovače zubního kamene je nutné vždy používat chlazení vodou.

Když po dobu činnosti bezkomutátorového mikromotoru NSK dojde k jeho přetížení (mechanickým zabrzděním vrtáčku), potom mikromotor automaticky zastaví. Pro opětovné spuštění mikromotoru je potřebné dvakrát uvolnit a znova stlačit nožní ovladač.

- Elektrický mikromotor se uvádí do činnosti po vyjmutí z držáku, vychýlením páky vršku nožního ovladače ve směru doprava, resp. při použití nožního ovladače s dvojfunkčním spínačem sešlápnutím pedálu na doraz.

Spray se zapíná a vypíná tlačítkem (29)(obr.4) na klávesnici stolku lékaře.

Množství chladicí vody se nastaví regulací chlazení vody (25)(obr.2).

Když nesvíti signalizace na tlačítku reverzace otáček mikromotoru (31)(obr.4) jsou nastavené pravotočivé otáčky. Zdvihnutím mikromotoru z držáku a stlačením tlačítka reverzace otáček mikromotoru (31) (svítí signalizace) se nastaví levotočivé otáčky. Podržením tohoto tlačítka na dobu 3s se zapíná funkce giromatic – cyklické reverzování motoru. Pomocí tlačítka + (27) a tlačítka - (28) se nastaví úhel při otáčení doprava a doleva. Funkce se vypíná opakovaným krátkým stlačením tlačítka reverzace otáček (31) anebo automaticky po uložení nástroje do držáku. Pro funkci giromatic je vhodné používat mikromotorický násadec s převodem do pomala (označený zelenou barvou).

Otáčky mikromotoru se nastavují pomocí tlačítek + (27) a - (28). Nastavené hodnoty jsou pro každý nástroj automaticky uloženy do paměti. Při provedení soupravy s nožním ovladačem s regulací otáček je možná plynulá regulace otáček mikromotoru vychýlením páky nožního ovladače doprava. Přepnutí způsobu regulace (nastavení otáček) rukou s tlačítky + a -, resp. nohou (vychýlením páky nožního ovladače) se vykoná stlačením tlačítka vyfukování (30) na dobu 3s.

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2661 721 3153 9

Vyfukování vzduchem se vykoná při nožním ovladači s dvojfunkčním spínačem lehkým sešlápnutím pedálu při zapnuté funkci vyfukování svítí signalizace při tlačítku (30), resp. vychýlením páky nožního ovladače s plynulou regulací doleva (nezávisí na zapnuté, resp. vypnuté funkci vyfukování).

- Turbínový násadec se uvádí do činnosti po vyjmutí z držáku vychýlením páky vršku nožního ovladače ve směru doprava, resp. při použití nožního ovladače s dvojfunkčním spínačem sešlápnutím pedálu na doraz. Vyfukování vzduchem přes násadec a regulaci množství chladicí vody je stejná jako pro mikromotor.

Otáčky turbínového násadce jsou konstantní.

- Odstraňovač zubního kamene piezokeramický se uvádí do činnosti po vyjmutí z držáku vychýlením páky vršku nožního ovladače ve směru doprava, resp. při použití nožního ovladače s dvojfunkčním spínačem sešlápnutím pedálu na doraz.

Množství chladicí vody se nastaví regulací chlazení vody (25) (obr.2).

Výkon piezokeramického odstraňovače zubního kamene se nastavuje pomocí tlačítek + (27) a - (28)(obr.4). Nastavené hodnoty jsou pro každý nástroj automaticky uloženy do paměti. Při provedení soupravy s nožním ovladačem s regulací otáček je možná plynulá regulace výkonu piezokeramického odstraňovače zubního kamene vychýlením páky nožního ovladače doprava. Přepnutí způsobu regulace (nastavení výkonu) rukou s tlačítky + a -, resp. nohou (vychýlení páky nožního ovladače) se vykoná stlačením tlačítka vyfukování (30) na dobu 3s.

Před použitím (uvedením do činnosti) odstraňovače zubního kamene se vykoná následovně:

- zvolí se vhodná koncovka a vloží se do přibaleného klíče tak, aby závitová část koncovky vyčnívala,
- lehkým tlakem a pomalým otáčením se nasune ochranné pouzdro na aplikátor odstraňovače zubního kamene,
- zašroubuje se koncovka do aplikátoru odstraňovače zubního kamene.



Upozornění:

Před každým pacientem musí být vykonané následující úkony :

- pomocí klíče se odejme koncovka z UZ aplikátoru a stáhne se ochranné pouzdro,
- podrží se UZ aplikátor nad plivátkovou mísou a uvede se UZ aplikátor do činnosti a nechá se jím procházet voda asi 30 sec.,
- umyje se koncovka, klíč a ochranné pouzdro a podle instrukcí vydaných pro stomatolog. ordinace vysterilizuje se a uschová v ochranném obalu,
- použitím tkaniny s čistícím roztokem a potom s čistou vodou očistí se UZ aplikátor i hadice.
- Polymerizační lampa Starlight S se uvádí do činnosti stlačením tlačítka na tělese lampy. Polymerizační lampa má dva světelné režimy:

1.stlačením – tlačítka je čas osvitů 10s

2.stlačením s podržením – tlačítka cca 2 sec. je čas osvitů 20s s plynulým náběhem intenzity a akustická signalizace po 10s.

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2661 721 3153 9

- Polymerizační lampa Poliled (FARO) se uvádí do činnosti stlačením tlačítka na tělese lampy. Polymerizační lampa má dva světelné režimy:

1.stlačením – tlačítka je čas max. osvitu 20s a akustická signalizace po 10s

2.stlačením a podržením – tlačítka cca 2 sec. je náběh osvitu 10s a dalších 10s je max. osvit. Akustická signalizace je po 10s.



Upozornění :

Intenzita světla polymer. lampy je velmi vysoká a proto je potřebné chránit zrak přímému pohledu do zdroje světla ochrannými pracovními prostředky.

Osvětlení negatoskopu (15)(obr.2) se zapíná a vypíná tlačítkem (17)(obr.4) na klávesnici stolku lékaře.

- Pneumatický odstraňovač zubního kamene se uvádí do činnosti po vyjmutí z držáku vychýlením páky vršku nožního ovladače ev směru doprava, resp. při použití nožního ovladače s dvojfunkčním spínačem sešlápnutím pedálu na doraz.

Množství chladicí vody se nastaví regulací chlazení vody (25)(obr.2).

- Stříkačka se uvádí do činnosti po zdvihnutí z držáku. Stlačením tlačítka modré barvy na rukojeti stříkačky se vyfukuje vzduch a stlačením tlačítka zelené barvy se vyplachuje vodou. Po stlačení obou tlačítek současně se vytváří mlhovina (spray).

Tepelný kauter se uvádí do činnosti po vytažení z nástrojového držáku vychýlením páky vršku nožního ovladače ve směru doprava, resp. při použití nožního ovladače s dvojfunkčním spínačem sešlápnutím pedálu na doraz.

Výkon žhavicího hrotu tepelného kauteru se nastavuje pomocí tlačítek + (27) a – (28) (obr. 4).

Nastavené hodnoty jsou pro každý nástroj automaticky uloženy do paměti. Při provedení soupravy s nožním ovladačem s regulací výkonu je možná plynulá regulace výkonu žhavicího hrotu tepelného kauteru vychýlením páky nožního ovladače doprava. Přepnutí způsobu regulace výkonu rukou s tlačítky + a -, resp. nohou se vykoná stlačením tlačítka vyfukování (30) na dobu 3s.

Signalizace potřeby ošetřit turbínový násadec, resp. mikromotorické násadce olejovým sprayem (spray Smioil) : Skutečný čas chodu rotačních nástrojů je automaticky měřený a po dosažení doby, kdy je potřebné nástroj ošetřit olejovým sprayem je tento stav signalizovaný blikajícími indikátory (26)(obr.4). Při zdvihnutí neošetřeného nástroje z držáku se vždy ozve krátký akustický signál. Po ošetření nástroje olejovým sprayem při zdvihnutém nástroji se stlačí tlačítko chlazení (29) na dobu 3s. Ozve se akustický signál, ukončí se indikace potřeby mazání a začíná se nové měření chodu rotačního nástroje. Sledováním doby ošetření a dodržování správného ošetřování se ošetřují nástroje v optimálním čase chodu a tím se zvyšuje jejich životnost.

Časovač

Slouží na indikaci uplynutí předem nastaveného časového intervalu v rozmezí od 0,5 min. po 3,5 min.

Při uložených nástrojích se na indikátorech (26) nastaví pomocí tlačítek + a - požadovaný časový

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2661 721 3153 9

interval. Ke spuštění časovače dojde automaticky při nastavování čas. intervalu. Vždy po uplynutí 30 sekund se ozve krátký akustický signál, přičemž indikátory (26) průběžně zobrazují zbývající čas do konce intervalu. Po uplynutí celého časového intervalu se ozve dlouhý akustický signál.

Po spuštění časovače je možné i po dobu běhu časovače pracovat neomezeně se všemi nástroji.

8.3 Ovládání křesla ze stolku lékaře (při použití křesla SK 1-01)

(40),(41),(42),(43)(obr. 4); (křeslo SK 1-01 obr.6)

Pohyb křesla dolů

Držením tlačítka pohyb křesla dolů (41) se ovládá pohyb křesla směrem dolů. Krátkým zatlačením tlačítka se vyvolá nastavený program č. 1.

Pohyb křesla nahoru

Držením tlačítka pohyb křesla nahoru (40) se ovládá pohyb křesla směrem nahoru. Krátkým zatlačením tlačítka se vyvolá nastavený program č. 2.

Pohyb opěrky dolů

Držením tlačítka pohyb opěrky dolů (42) se ovládá pohyb opěrky směrem dolů. Krátkým zatlačením tlačítka se vyvolá nastavený program č. 3.

Pohyb opěrky nahoru

Držením tlačítka pohyb opěrky nahoru (43) se ovládá pohyb opěrky směrem nahoru. Krátkým zatlačením tlačítka se vyvolá program č. 4, čímž se opěrka uvede do vyplachovací polohy. Opětovným krátkým zatlačením tlačítka se opěrka vrátí do poslední pracovní polohy.

Ovládání pohybů křesla z multifunkčního spínače

Ovládání pohybů stom. křesla se vykonává zatlačením jednoho ze čtyř tlačítek umístěných na vršku nožního ovladače multifunkčního.

Nastavení programových poloh křesla

Křeslo se uvede do požadované polohy. Stlačí se programovací tlačítko (51) na křesle umístěné na zadní straně křesla pod sedákem (obr. 7). Po dobu držení tohoto tlačítka stlačí se jedno ze čtyř ovládacích tlačítek křesla. Ozve se akustický tón potvrzující, že se naprogramovala jedna ze čtyř programovacích poloh na křesle.

Upozornění :

Jiný typ křesla, jako i křeslo od jiného výrobce není možné zatím použít.

8.4 Ovládání plnění poháru a oplachu pliv. mísy na stolku lékaře

Plnič poháru (19) se uvádí do činnosti stlačením tlačítka plnění poháru (21). Po stlačení spínače se pohár automaticky naplní po dobu 10 sec. Oplach mísy (18) se uvádí do činnosti po stlačení tlačítka

CHIRANA MEDICAL Stará Turá	Výrobek-Typ SMILE STATIC 04					
	Název NÁVOD K POUŽITÍ					
		39	054	2661	721 3153	9

oplachu mísy (22). Po stlačení spínače je plivátková mísa automaticky oplachovaná po dobu 15 sec.

8.5 Dezinfekce nástrojových hadic

Dezinfekce nástrojových hadic se doplňuje do stomat. soupravy na zvláštní objednávku (vlastní návod na montáž), resp. je součástí už objednané stomat. soupravy.

Při vykonávání dezinfekce vodních cest nástrojů a jejich hadic je potřebné před spuštěním dezinfekčního cyklu tyto vybrat z držáku a vložit do fixačního přípravku (45), který se zasune do plivátkové mísy (20) tak, aby rourka oplachu mísy (18) byla zasunutá do obdelníkového výřezu fixačního přípravku. Knoflíkem regulace vody (25) otevřeme pootočením ve směru hodinových ručiček přívod chladicí vody na maximum. Samotný cyklus se spouští zatlačením a podržením tlačítka dezinfekce (23) na stolku lékaře. Po třech sekundách držení tohoto tlačítka se ozve trojitý akustický signál, informující o spuštění dezinfekčního cyklu. Vodní cesty vybraných nástrojů se postupně naplní dezinfekčním roztokem. Po jejich naplnění se ozve akustický signál a spustí se časovač, který odměří čas působení dezinfekčního roztoku v nástrojích. Implicitně je tento čas nastavený na 3,5 min. Čas dezinfekce je možné změnit pomocí tlačítek + anebo - s krokem 0,5 min. (platí stupnice 0 min – 3,5 min pod indikátory 1 – 8 (26)). Po uplynutí nastavené doby se znovu ozve akustický signál a dezinfekční roztok se z jednotlivých nástrojů postupně vytlačí čistou vodou. Konec dezinfekčního cyklu je opět indikován trojitým akustickým signálem. Po dobu celého cyklu bliká signalizace při tlačítku dezinfekce. Cyklus dezinfekce není možné přerušit. Vždy musí proběhnout celý cyklus.

Průběh dezinfekčního cyklu je automatický pro všechny nástroje kromě stříkačky lékaře. Při dezinfekci vodních cest stříkačky je potřebné po dobu dezinfekčního cyklu manuálně naplnit stříkačku dezinfekčním prostředkem a to stlačením tlačítka vody na tělese stříkačky po dobu cca 10 s, přičemž tryska stříkačky je zasunutá do jednoho z otvorů na fixačním přípravku. Po skončení dezinfekčního cyklu je třeba opět manuálně, stlačením tlačítka vody na tělese stříkačky umístěné nad plivátkovou mísou, po dobu cca 10 s vytlačit dezinfekční roztok.

Upozornění:

1. Dezinfekční cyklus není možné spustit samostatně pro jeden nástroj (musí být aktivované minimálně dva nástroje).
2. Dezinfekční cyklus je možné prodloužit až na dobu max. 8 hodin a to vypnutím stomatologické soupravy po dobu běhu časovače. Po zapnutí soupravy se cyklus automaticky dokončí. Prodlužování cyklu nad tuto hranici však může způsobit poškození gumových membrán a těsnění.
3. Po dobu dezinfekčního cyklu je normální činnost nástrojů blokována.
4. Při dezinfekci vodních cest musí být přívod (regulace) maximálně otevřený – maximální průtok chladicí vody.

8.6 Zapnutí a vypnutí halogenového svítidla

Tlačítkem svítidla (32)(obr.1) se zapíná a vypíná halogenové svítidlo. Některé hlavice svítidla mají intenzitu osvětlení regulovanou nastavovacím knoflíkem na přední části svítidla, jiné mají přepínač pro 2 stupně intenzity.

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**
Název
NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2661 721 3153 9

8.7 Ovládání plivátkového bloku

Odsliňovač (14) je uložený v držáku odsliňovače (13). Odsliňovač se automaticky uvádí do činnosti po sejmutí z držáku odsliňovače.

Plnič poháru (19)(obr.5) se uvádí do činnosti stlačením tlačítka plniče poháru (33). Po stlačení spínače se pohár automaticky naplní po dobu 10 sek.

Oplach mísy (18)(obr.5) se uvádí do činnosti po stlačení tlačítka oplachu mísy (34). Po stlačení spínače je plivátková mísa automaticky oplachovaná po dobu 20 sek.

9 Údržba výrobku

9.1 Údržba obsluhujícím personálem

- Obsluhující personál musí min. 2x - 3x denně kontrolovat stav a čistotu zachytávače v plivátkové míse (20) (obr. 1) a podle potřeby čistit anebo vyměnit.
- Obsluhující personál musí po dobu pracovní směny 2x -3x pročistit hadici odsliňovače propláchnutím pitnou vodou.
- Obsluhující personál 1x týdně vyčistí vložku zachytávače oleje (37)(obr.2) běžným odmašťovacím přípravkem na nádobí.



UPOZORNĚNÍ:

Při každém ošetření se doporučuje propláchnout systém odsávacích hadic studenou vodou, obzvlášť po dobu chirurgických ošetření.

- Další údržba přístroje obsluhujícím personálem se omezuje jen na čištění přístroje a na sterilizaci sterilizovatelných částí.

- Údržbu, čištění a sterilizaci nástrojového vybavení (mikromotor, turbínka, násadce) vykonávat jen podle návodu výrobce nástroje.

Chemické látky je nutné odkládat jen na odkládací misku na to určenou. Při náhodném kápnutí chemické látky, např. Trikřesol, Chlumského roztok a jiné agresivní látky na lakovanou část přístroje je povrch nutné okamžitě utřít tampónem namočeným ve vodě.

9.2 Základní údržba přístroje

kterou musí vykonávat jen pracovník servisních služeb:

Periodická kontrola se provádí v 6-měsíčních intervalech, přičemž servisní pracovník musí :

- zkontrolovat stav filtru pro vodu a vzduch v plivátkovém bloku
- zkontrolovat činnost odsliňovače
- zkontrolovat a v případě potřeby doregulovat pracovní tlaky vody a vzduchu v plivátkovém bloku a ve stolku pro jednotlivé nástroje podle článku 3. návodu na sestavení a montáž
- prověřit činnost jednotlivých regulačních a ovládacích prvků
- doplnit náplň upravovače vody

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ

39

054

2661

721

3153

9

10 Čištění, dezinfekce a sterilizace

Čištění přístroje (plivátkový blok, stolek, nožní spínač) se provádí vlhkou utěrkou, nehořlavými čisticími prostředky, přičemž dbáme o to, aby voda nevnikla do přístroje. Všechny části přístroje se důkladně vytrou a vyleští suchou flanelovou utěrkou.



UPOZORNĚNÍ :

Nepoužívejte žádné agresivní, anebo silně pěnicí prostředky, protože tyto mohou vést k poruchám funkce odsávání. Nedovolené jsou rozpouštědla /např. aceton a pod./ a prostředky na bázi fenolů a aldehydů.

Sterilizovat v autoklávech se může:

- tryska pro stříkačku
- turbínové násadce
- mikromotorické násadce



UPOZORNĚNÍ :

Nástroje mají vlastní návody k použití s podmínkami sterilizace, které je nutné dodržovat.

Ostatné části je možné dezinfikovat běžnými dezinfekčními prostředky s virucidním působením, které nezpůsobují korozi materiálu a nenarušují povrch.

11 Doprava

Přístroj je nutné přepravovat krytými dopravními prostředky bez větších otřesů při dovolené teplotě od -20°C do +70°C, relativní vlhkosti do 100%, přičemž nesmí být vystavený působení agresivních par.

Přístroj musí být zabalený a přepravovaný v obalu /transportní bedně/, který je určený výhradně pro tyto účely.

12 Skladování

Přístroj musí být skladován v suchých místnostech s max. relat. vlhkostí 80% při teplotách od -5°C do +50°C, přičemž nesmí být vystavený působení agresivních par.

Při delším skladování jako 18 měsíců je nutné stomatologickou soupravu prozkoušet servisní organizací.

13 Opravárenská služba

Záruční a mimozáruční opravy vykonáva Chiros a.s. Piešťany, Priemyselná 10, P.O. Box 26/A, 921 32 Piešťany a oprávněné obchodno-servisné subjekty.

V zahraničí - jméno a adresu organizace, která vykoná opravu přístroje si vyžádejte od dodavatele přístroje.



CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2661 721 3153 9

UPOZORNĚNÍ

Při prodeji výrobku od původního uživatele k jinému uživateli je nevyhnutelné oznámit změnu uživatele výrobci!

Provozní kniha.

Provádět záznamy o instalaci, opravě a pravidelné kontrole výrobku.

**UPOZORNĚNÍ**

Závady přístroje způsobené nedbalou obsluhou anebo nedodržením pokynů uvedených v návodě k použití, nebudou uznané jako předmět záruční reklamace.

14 Likvidace přístroje

Životnost přístroje je 10 let.



Po skončení životnosti, přístroj (náradí) nesmí být likvidován s běžným odpadem.

Likviduje se s ostatním průmyslovým odpadem, t.j. odděleným sběrem.

Oddělený sběr a elektroodpad se odevzdává distributorovi, anebo zpracovateli odpadu pro opětovné použití, anebo recyklaci.

Sběr odpadu, t.j. přístroj anebo náradí zabezpečují distributoři (smluvní servisní organizace, resp. smluvní servisní pracovníci), kteří přístroj (náradí) odeberou od spotřebitele po vyčištění, předepsané dezinfekci i sterilizaci a odevzdají zpracovateli odpadu, který má souhlas pro nakládání s nebezpečným odpadem.

15. Stomatologická souprava – části, které přicházejí do styku s pacientem, lékařem a obslužným personálem, nejsou karcinogenní, mutagenní, toxické a neobsahují ftaláty.

16. Revize

Poslední revize k 1. 10. 2010

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ

39

054

2661

721

3153

9

15 Objednací čísla setů nářadí pro doplnění 4. a 5. nástroje**A. Čtvrtý nástroj (dovybavení) :**

1. Držák+hadice kauteru+PS	39 011 2631 3 prov. 2
2. DržákK+PL MECTRON	39 021 2778 3 prov. 2
3. Držák+POZK 92M	39 021 2698 3 prov. 3
4. Držák+hadice turníny TGL537,637	39 021 2696 3 prov. 1
5. Držák+hadice mikrom P2ED460	39 021 2694 3 prov. 1
6. Držák+hadice mikrom.P2ED427 + PS	39 021 2709 3 prov. 1
7. Držák+hadice mikrom. MC3LK + PS	39 021 2714 2 prov. 1
8. Držák+hadice turbíny TGL542,546	39 021 2707 3 prov. 1
9. Držák+hadice MC40IRE+MC2 ISOLITE + PS	39 031 2741 3 prov. 1
10. Držák+UOZK Amdent	39 021 2693 3 prov. 3
11. Držák+hadice UOZK EMS + PS komplet	39 021 2781 3 prov. 2
12. Držák+PL POLILED FARO	39 033 2748 3 prov. 2

B. Dovybavení 5. nástroj (výběr)

1. Držák+hadice UOZK Amdent + PS	39 021 2693 3 prov. 6
2. Držák+hadice UOZK EMS + PS	39 021 2781 3 prov. 3
3. Držák+hadice PL Mectron	39 021 2778 3 prov. 2
4. Držák+hadice PL Poliled FARO	39 033 2748 3 prov. 2

16 SEZNAM OBRAZOVÉ PŘÍLOHY

Obr. 1 - Stomatologická souprava SMILE STATIC 04

Obr. 2 - Stolek lékaře

Obr. 3 a,b - Rozměrový obrázek - SMILE STATIC 04

Obr. 4 - Klávesnice lékaře

Obr. 5 - Plivátkový blok - pohled na horní kryt

Obr. 6 - Křeslo SK 1-01

Obr. 7 - Programovací tlačítko

Obr. 8 - Nožní ovladač s dvojfunkčním spínačem

Obr. 9 - Nožní ovladač s plynulou regulací

Obr. 10 – Nožní ovladač multifunkční

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ**39****054****2661****721****3153****9**

17 Legenda k obrázkům

1. Stolek lékaře
2. Pantografické rameno stolku lékaře
4. Nožní ovladač
5. Plivátkový blok
6. Halogenové svítidlo
7. Otočný kloub pantografického ramena
8. Nosný sloup
9. Tácek
10. Hadice nástrojů
11. Klávesnice stolku
12. Pantografické rameno svítidla
13. Držák odsliňovače
14. Sací hubice odsliňovače
15. Negatoskop
17. Tlačítko negatoskopu
18. Rourka oplachu mísy
19. Rourka plniče poháru
20. Plivátková mísa
21. Tlačítko plniče poháru
22. Tlačítko oplachu mísy
23. Tlačítko dezinfekce
24. Hlavní vypínač
25. Regulace chlazení vodou
26. Indikátory 1 - 8
27. Tlačítko +
28. Tlačítko -
29. Tlačítko chlazení nástrojů
30. Tlačítko vyfukování přes rotační nástroje
31. Tlačítko reverzace otáček mikromotoru
32. Tlačítko (vypínač) svítidla
33. Tlačítko plniče poháru
34. Tlačítko oplachu mísy
35. Dvojfunkční spínač

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ

39

054

2661

721

3153

9

- 36. Nožní ovladač s plynulou regulací
- 37. Zachytávač oleje
- 38. Aretační šroubek
- 39. Vypouštěcí ventil
- 40. Tlačítko pohybu křesla nahoru
- 41. Tlačítko pohybu křesla dolů
- 42. Tlačítko pohybu opěrky dolů
- 43. Tlačítko pohybu opěrky nahoru
- 44. Flaška PZTV
- 45. Fixační přípravek
- 51. Programovací tlačítko

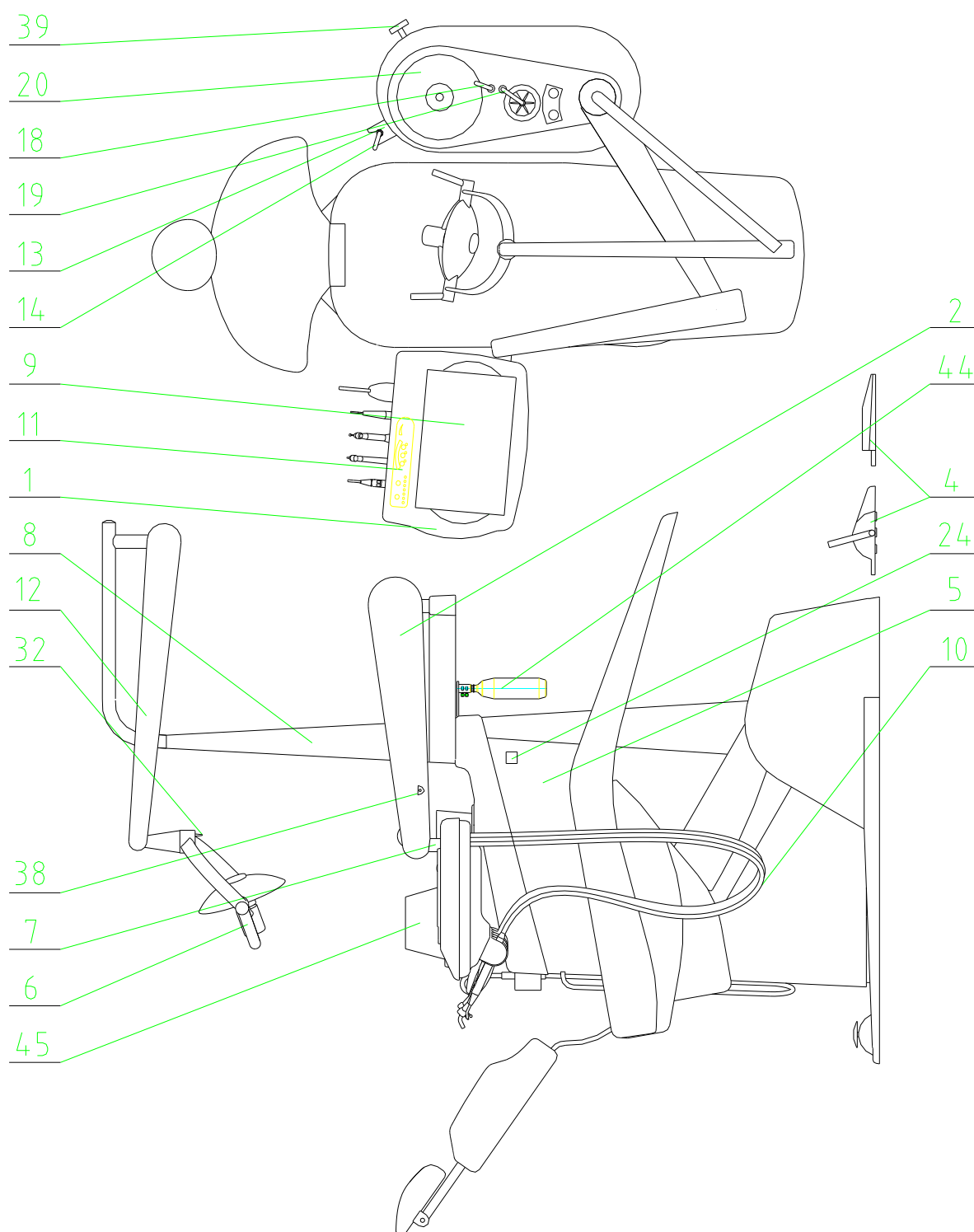
CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**

Název

NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2661 721 3153 9

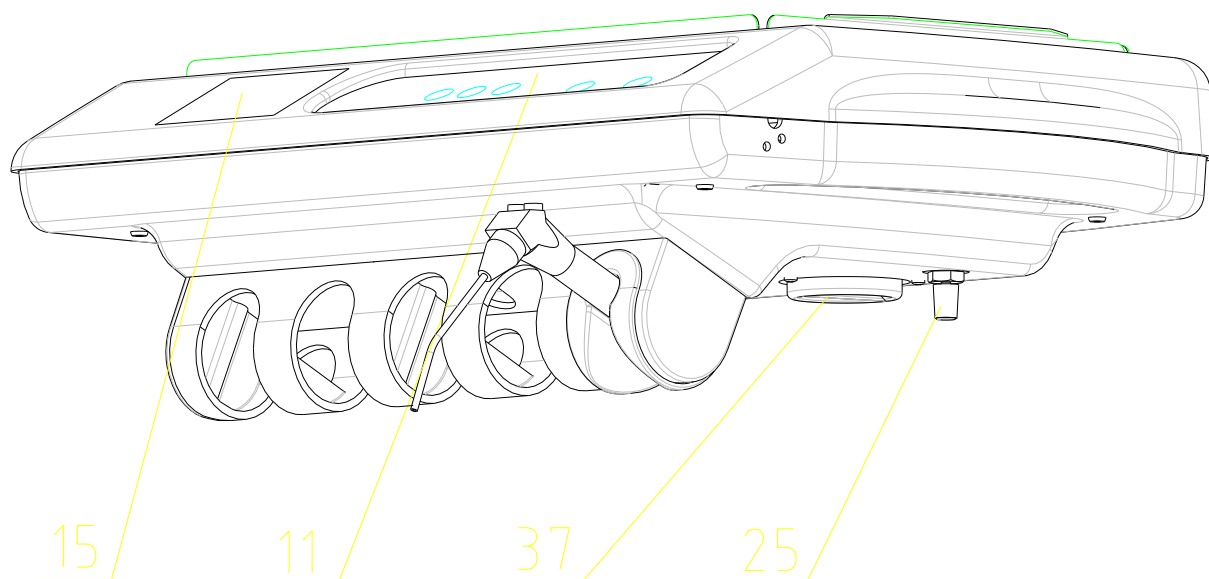


obr.1

CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

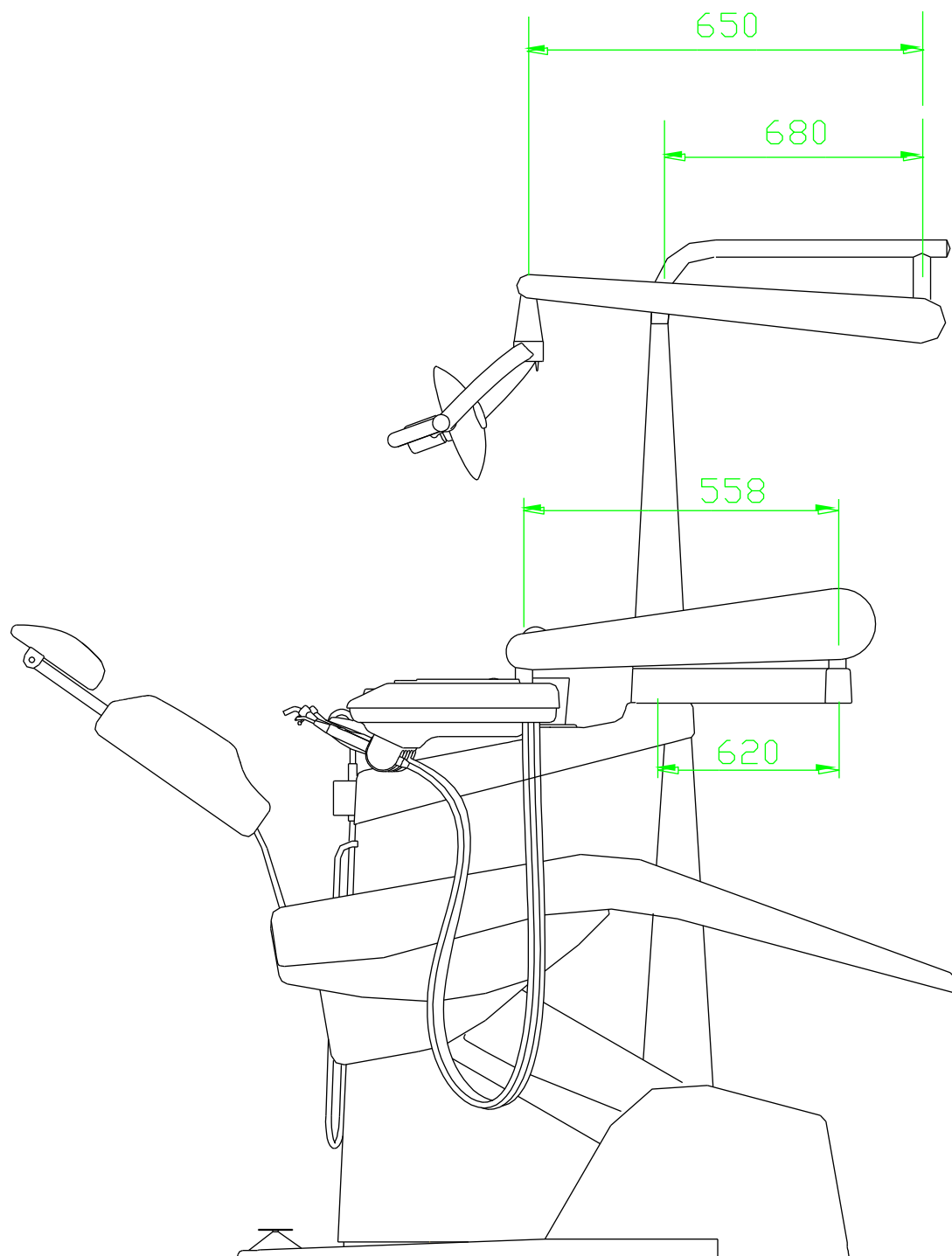
Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**
Název
NÁVOD K POUŽITÍ

39 054 2661 721 3153 9



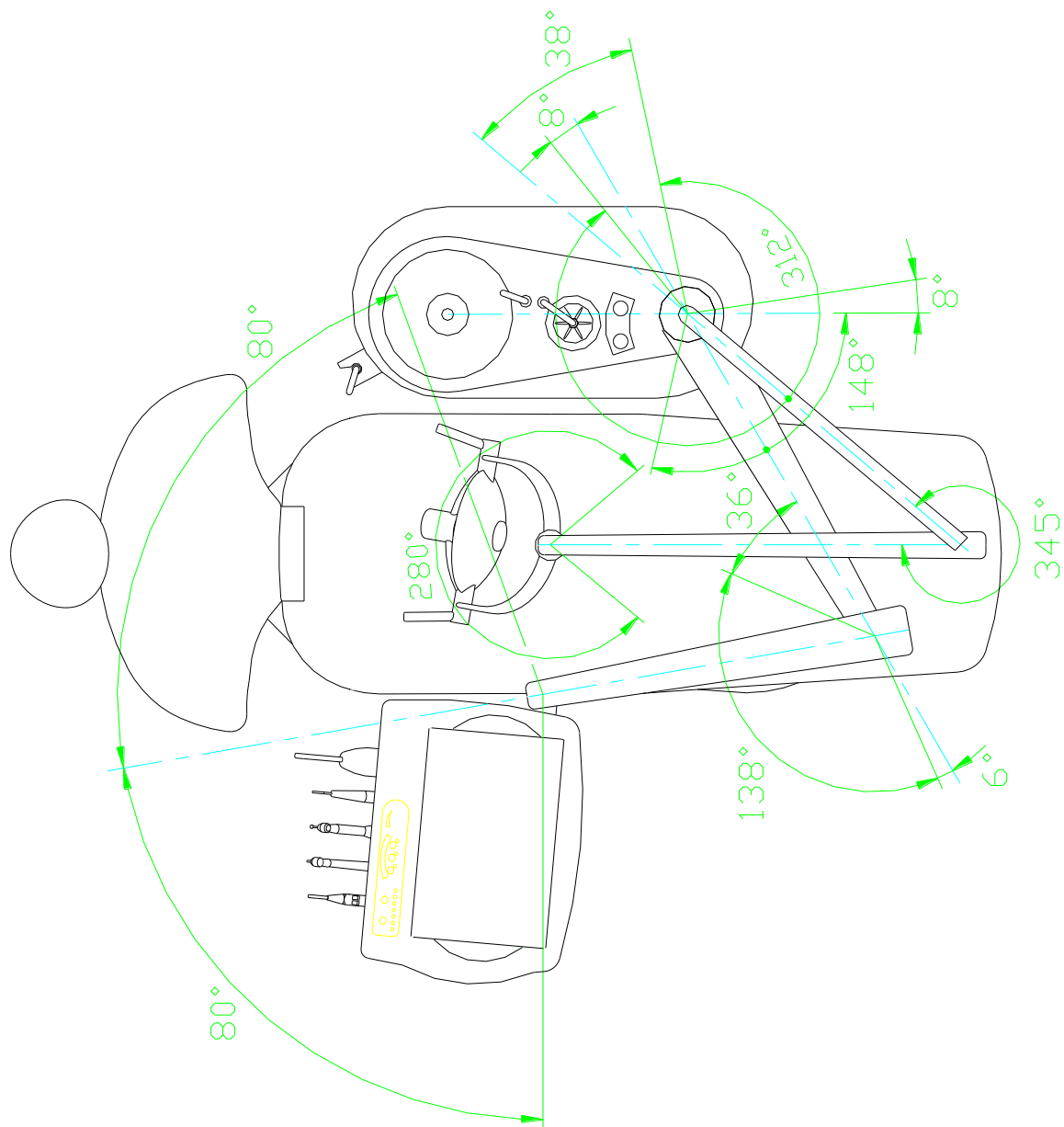
obr.2

CHIRANA MEDICAL Stará Turá	Výrobek-Typ SMILE STATIC 04					
	Název NÁVOD K POUŽITÍ					
		39	054	2661	721 3153	9



obr.3a

CHIRANA MEDICAL Stará Turá	Výrobek-Typ SMILE STATIC 04					
	Název NÁVOD K POUŽITÍ	39	054	2661	721 3153	9

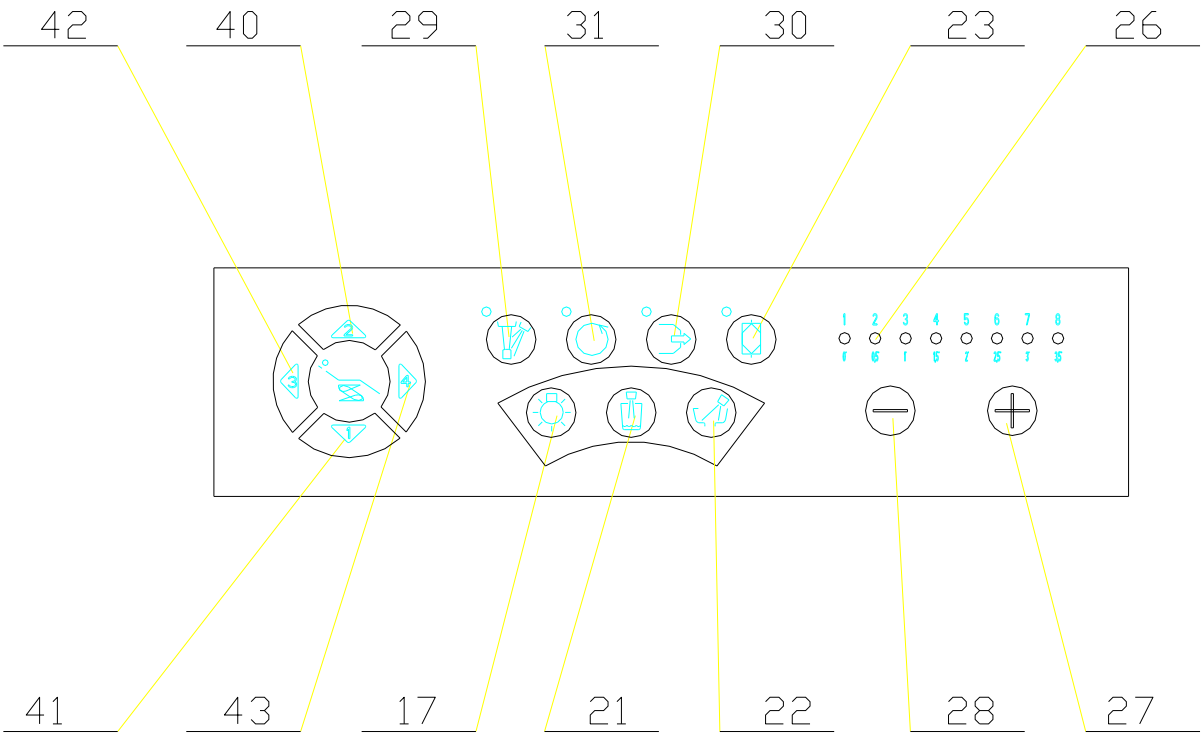


obr.3b

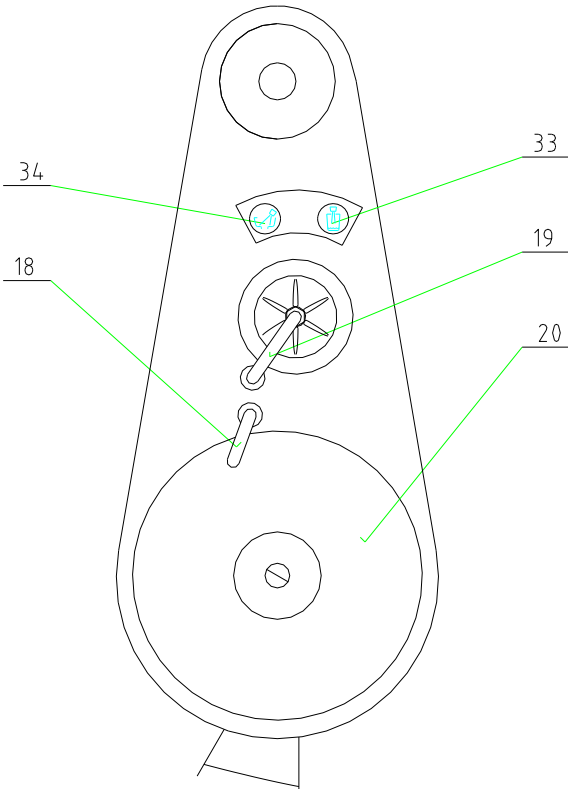
CHIRANA
MEDICAL
Stará Turá

Výrobek-Typ **SMILE STATIC 04**
Název
NÁVOD K POUŽITÍ

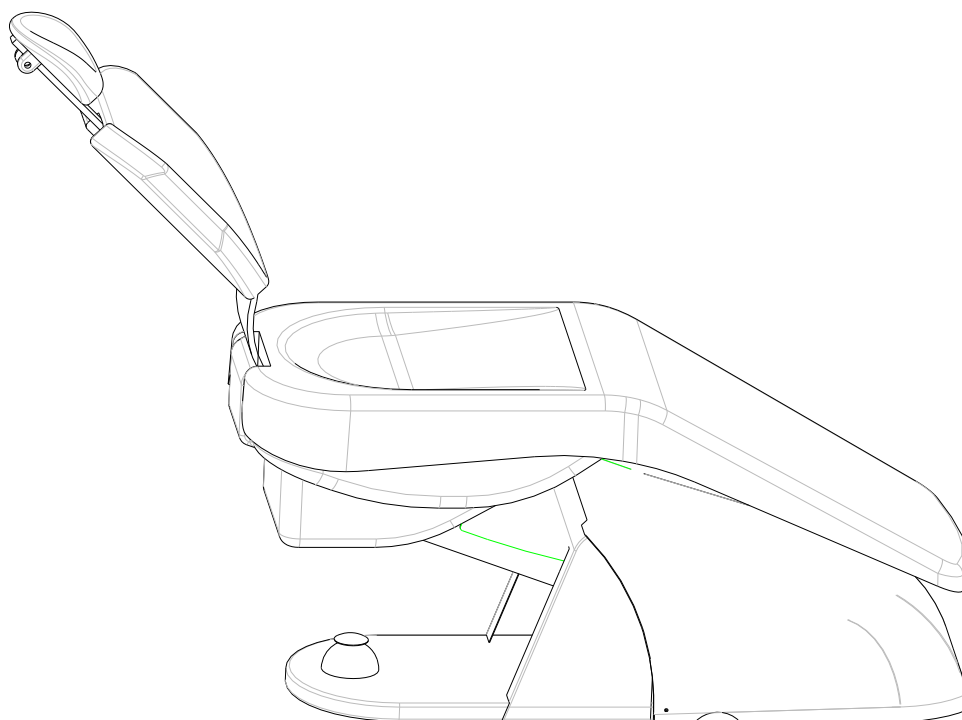
39 054 2661 721 3153 9



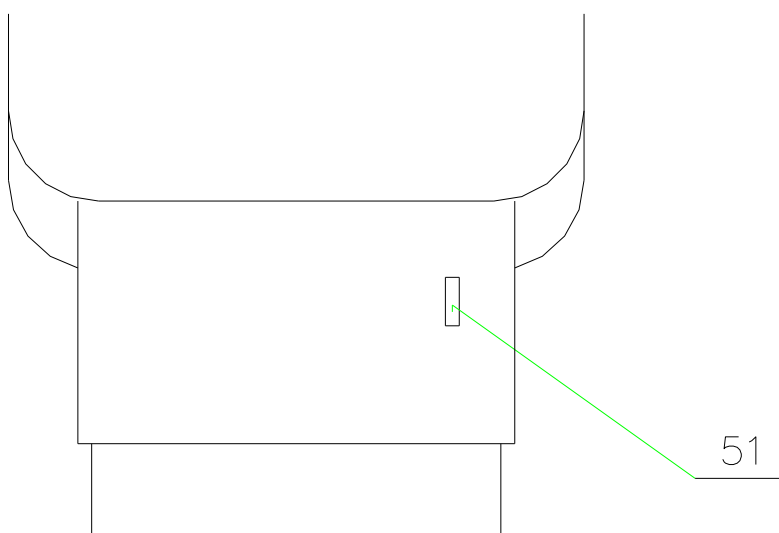
obr.4



obr.5

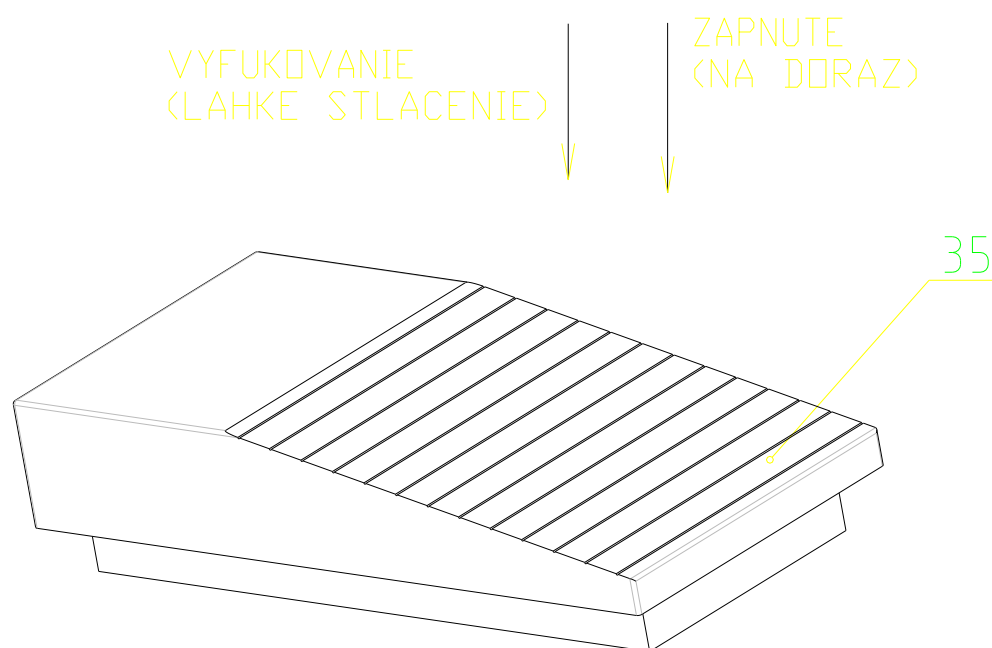


obr.6

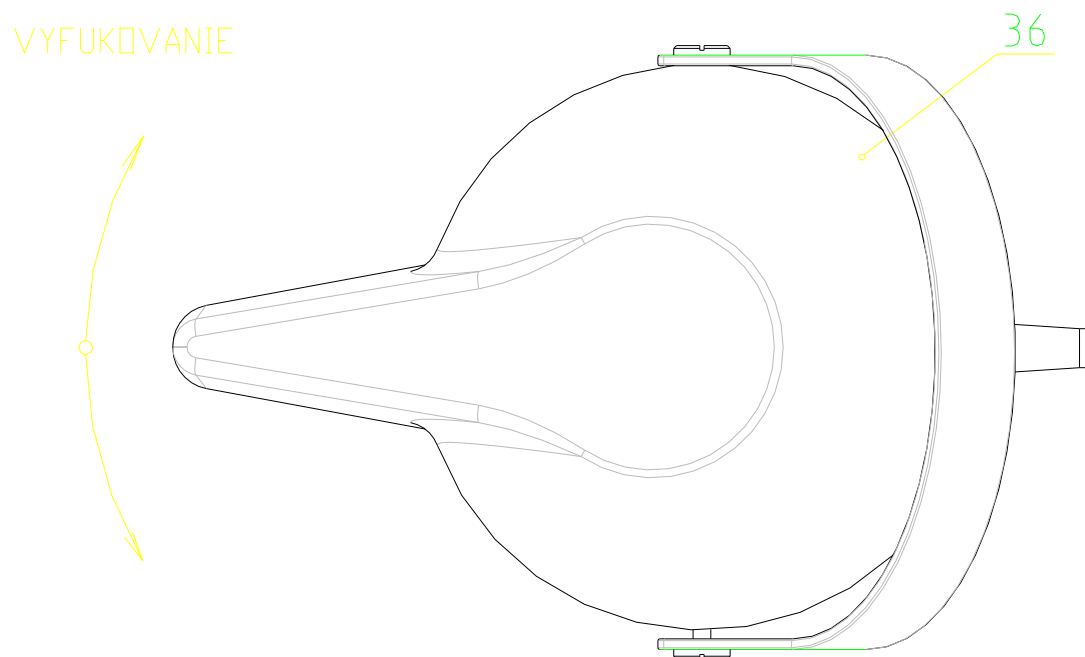


obr.7

CHIRANA MEDICAL Stará Turá	Výrobek-Typ SMILE STATIC 04					
	Název NÁVOD K POUŽITÍ					
		39	054	2661	721 3153	9



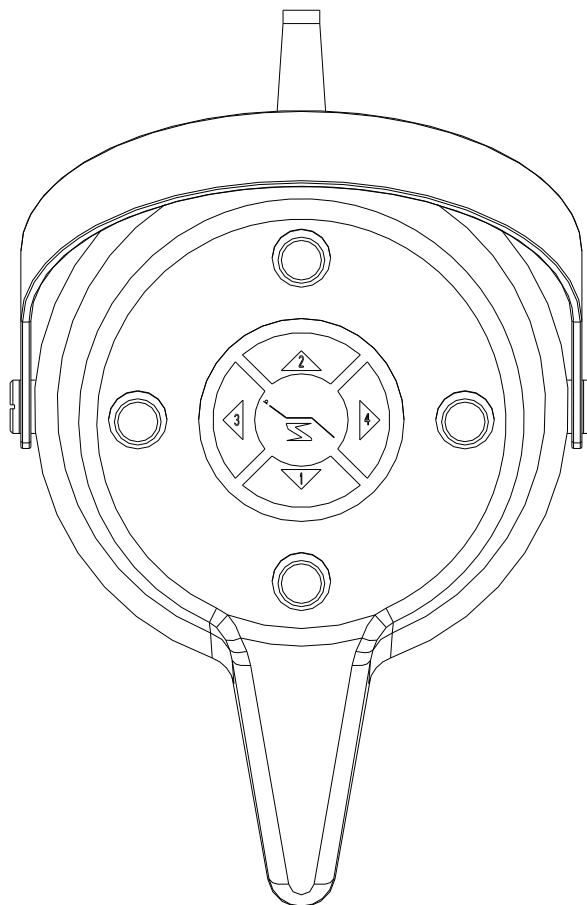
obr.8



ZAPNUTE DOPRAVA
PLYNULÁ REGULÁCIA (NAPR.OTACIEK,VYKONU,UDŮZK)

obr.9

CHIRANA MEDICAL Stará Turá	Výrobek-Typ SMILE STATIC 04					
	Název NÁVOD K POUŽITÍ					
		39	054	2661	721 3153	9



Nožní ovladač multifunkční

Obr. 10

CHIRANA MEDICAL Stará Turá	Výrobek-Typ SMILE STATIC 04				
	Název NÁVOD K POUŽITÍ	39	054	2661	721 3153 9



CHIRANA
 Medical

CHIRANA Medical, s.r.o. ; Nám. Dr. A. Schweitzera 194, 816 01 Stará Turá, S.O.Bos 57, SLOVAKIA
 Phone: + 421 918 714 000, Fax: + 421 32 2572218
 e-mail: medical@chirana.eu, www.chirana.eu

M.O.C. Group

Váš listový kód:

Naša značka:

Vybavujúci kód:

Stará Turá, čísla

01.10.2013

Prehlásenie

Spoločnosť CHIRANA Medical, s.r.o. Stará Turá prehlasuje, že periodicita vykonávania bezpečnostných technických kontrol stomatologických súprav Ergostar, Praktik, Smile a Cheese je stanovená na dva roky. Bezpečnostné technické kontroly musia byť vykonané v súlade s normou IEC 62353.

K CHIRANA Medical, s.r.o.
 Mgr. Dr. Andrej Schweitzer (M)
 19.08.2013
 16.01.2014
 19.08.2013


 Ing. Ján Brkal
 obchodný riaditeľ



IČO: 36322506, IČ DPH: SK2030181203
 výs. z OR Okresného súdu Trenčín, Účtová 58, vklad: 1028274

bankové spojenie: Všeobecná úverová banka SWIFT: SUBASKBZ
 číslo: 26160355000260

CHIRANA MEDICAL Stará Turá	Výrobek-Typ SMILE STATIC 04	39 054 2661 721 3153 9
	Název NÁVOD K POUŽITÍ	